



**(en) Electric current! Danger to life!**  
Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**  
L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**  
La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**  
L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

**(zh) 触电危险!**  
設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**  
Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**  
Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**  
Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**  
Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente elétrica!**  
A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**  
Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**  
Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**  
Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

**(et) Eluhtlik! Elektrilöögioht!**  
Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**  
Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**  
Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**  
Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**  
Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**  
Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebe.

**(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!**  
Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**  
Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

**(ro) Atenție! Pericol electric!**  
Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**  
Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

**(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!**  
Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

**(sr) Električna struja! Opasnost po život!**  
Instalaciju, puštanje u rad i održavanje sme da obavlja isključivo kvalifikovano osoblje.

**(no) Elektrisk strøm! Livsfare!**  
Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

**(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!**  
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

**(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت الشبكت والتكليف و أعمال الصيانة يجب أن تقام فقط من طرف الموظفين المؤهلين**

## NZM4-XHIV(C)

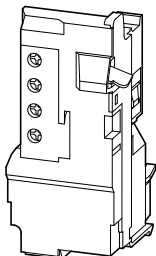
## NZM4-XU(V)(HIV)(C)...

## NZM4-XU(V)HIV20

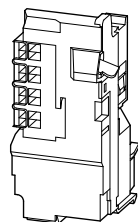
## NZM4-XA(HIV)(C)...

## NZM4-XA(HIV)(C)-230AC-MNS

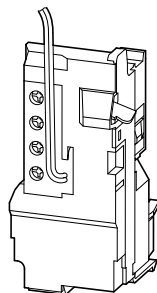
NZM4-XHIV  
NZM4-XU(V)(HIV)  
NZM4-XA(HIV)...



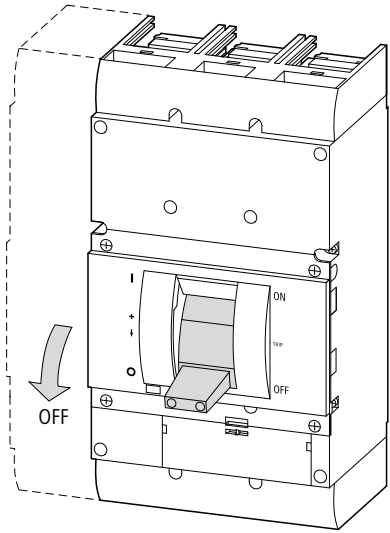
NZM4-XHIVC  
NZM4-XU(V)(HIV)C...  
NZM4-XA(HIV)C...



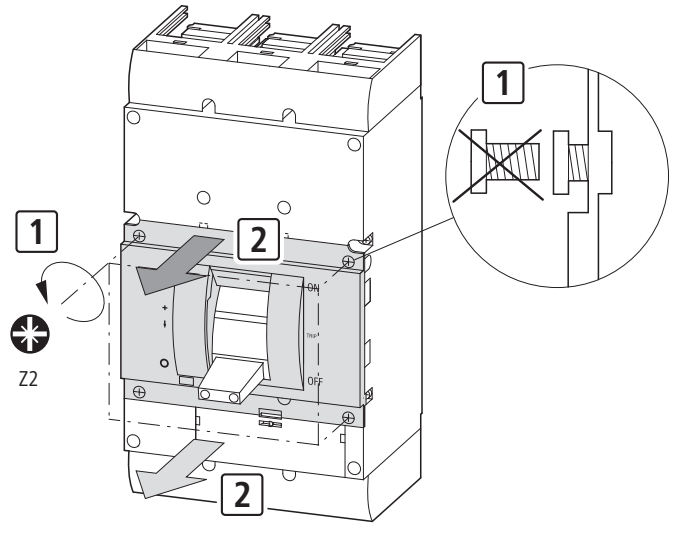
NZM4-XU(V)HIV20



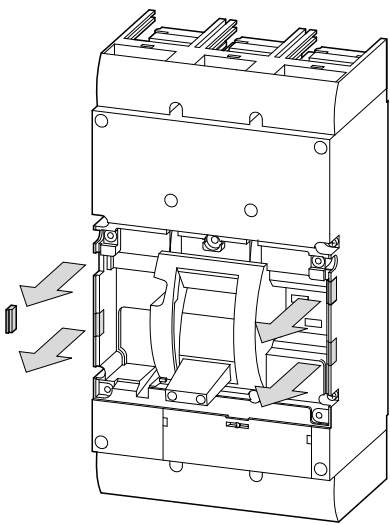
**1** Mounting



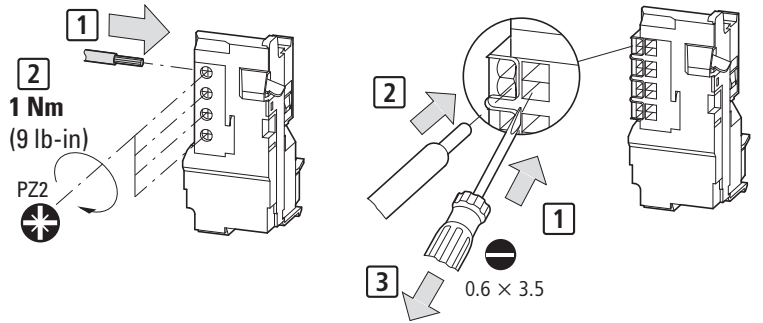
**2**



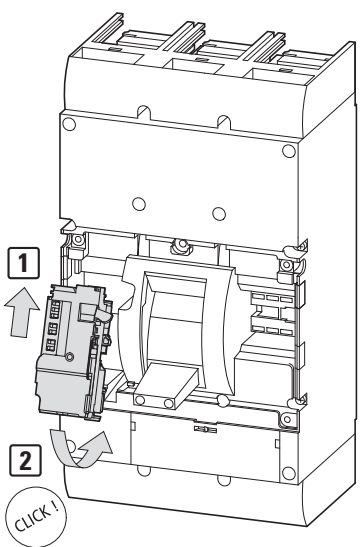
**3**



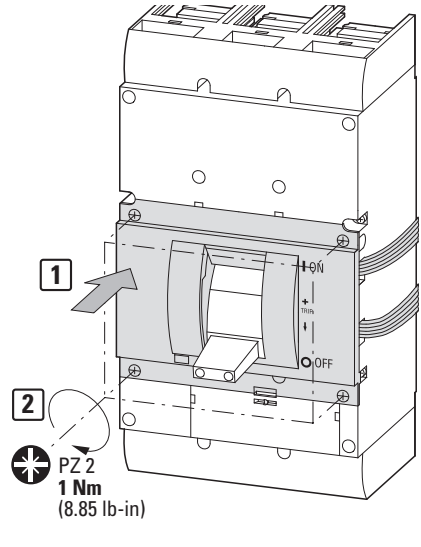
**4**



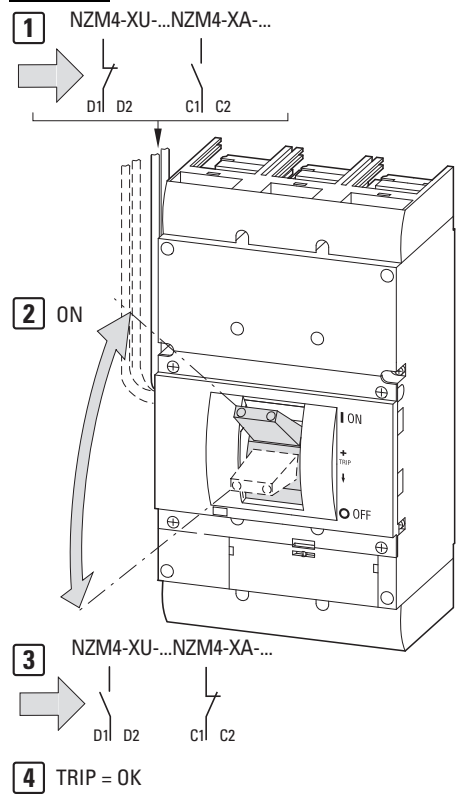
**5**



**6**

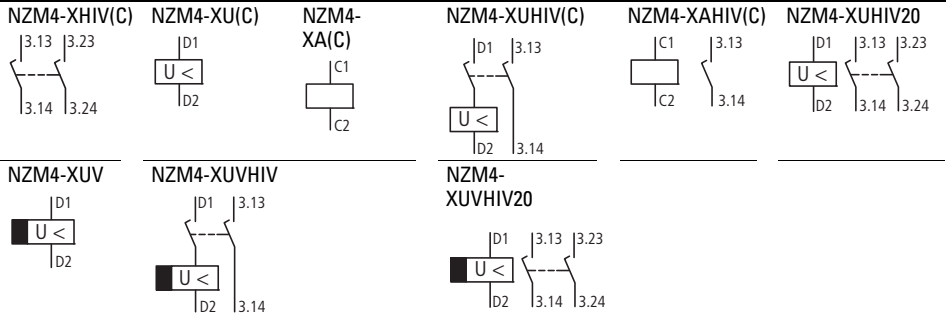
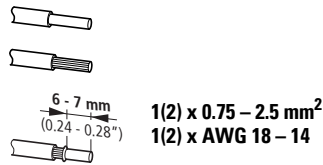
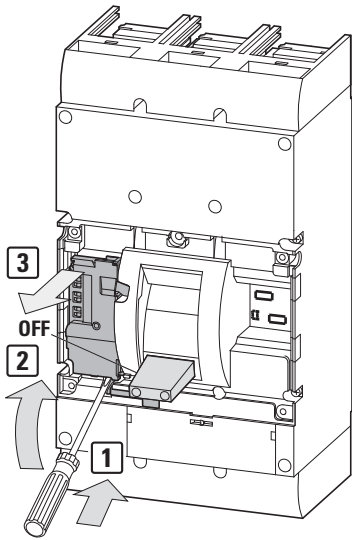


**TEST**



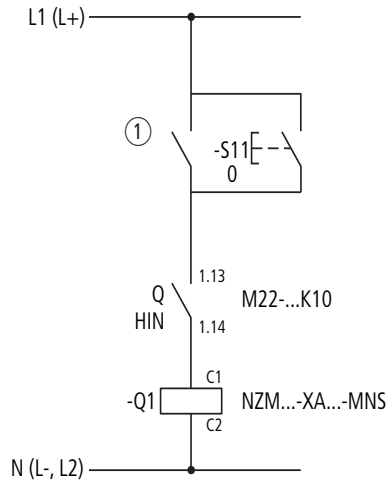
05/24 IL01210005Z

# 1 Dismantling



## NZM4-XA(HIV)(C)-230AC-MNS

Short-time operation



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>① en Reverse-power relay contact</li> <li>de Rückleistungsrelaiskontakt</li> <li>fr Contact du relais de puissance inverse</li> <li>es Contacto de relé de potencia inversa</li> <li>it Contatto relé con alimentazione inversa</li> <li>zh 逆功率继电器触点</li> <li>ru Контакт реле обратной мощности</li> <li>nl Contact tegenstroomrelais</li> <li>da Kontakt til tilbagestrømsrelæ</li> <li>el Επαφή relé αντίστροφης ισχύος</li> <li>pt Contato do relé de alimentação inversa</li> <li>sv Reläkontakt för omvänd strömförsörjning</li> <li>fi Käännteistehoreleen kontakti</li> <li>cs Kontakt reverzního výkonového relé</li> <li>et Vastupidise toite relekontakt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>hu Fordított teljesítményrelé érintkezője</li> <li>lv Reversās strāvas releja kontakts</li> <li>lt Atvirkštinės galios relės kontaktas</li> <li>pl Zestyk przekaźnika zasilania wstecznego</li> <li>sl Kontakt releja za povratni električni tok</li> <li>sk Kontakt spätného výkonového relé</li> <li>bg Контакт на релето за обратно захранване</li> <li>ro Contact releu cu alimentare inversă</li> <li>hr Kontakt releja obrnute snage</li> <li>tr Ters güç rölesi kontağı</li> <li>sr Kontakt releja obrnutog napajanja</li> <li>no Relékontakt for omvendt strøm</li> <li>uk Контакт реле зворотної потужності</li> <li>ar اتصال ترحيل الطاقة العكسية</li> </ul> |
|--|---|

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Q en Standard auxiliary contact</li> <li>de Normalhilfsschalter</li> <li>fr Contact auxiliaire standard</li> <li>es Contacto auxiliar normal</li> <li>it Contatto ausiliario normale</li> <li>zh 标准辅助触点</li> <li>ru Стандартный вспомогательный контакт</li> <li>nl Normaal hulpcontact</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>da Standard ekstraktant</li> <li>el Τυπική βοηθητική επαφή</li> <li>pt Contato auxiliar padrão</li> <li>sv Standardextraktant</li> <li>fi Vakiolisäkontakti</li> <li>cs Standardní pomocný kontakt</li> <li>et Standardne abikontakt</li> <li>hu Szabványos segédérintkező</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>lv Standarta palīgkontakts</li> <li>lt Standartinis pagalbinis kontaktas</li> <li>pl Zestyk pomocniczy standardowy</li> <li>sl Standardni pomožni kontakt</li> <li>sk Standardný pomocný kontakt</li> <li>bg Стандартен допълнителен контакт</li> <li>ro Contact auxiliar standard</li> <li>hr Standardni pomoćni kontakt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>tr Standart yardımcı kontak</li> <li>sr Стандартни помоћни контакт</li> <li>no Standard hjelpekontakt</li> <li>uk Стандартний допоміжний контакт</li> <li>ar الاتصال المساعد القياسي</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>-S11 en Remote Off</li> <li>de Fernantrieb aus</li> <li>fr Télécommande désactivée</li> <li>es Desconexión remota</li> <li>it Disattivazione remota</li> <li>zh 远程关闭</li> <li>ru Дистанционное выключение</li> <li>nl Remote uit</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>da Fjernafbrydelse</li> <li>el Απεργοποίηση από απόσταση</li> <li>pt Desativação remota</li> <li>sv Fjärrstyrning av</li> <li>fi Etäkatkaisu</li> <li>cs Dálkové vypnutí</li> <li>et Kaugjuhtimise teel väljalülitus</li> <li>hu Távkikapcsolás</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>lv Attālā vadība izslēgta</li> <li>lt Nuotolinis išjungimas</li> <li>pl Zdalne wyłączenie</li> <li>sl Izklp na daljavo</li> <li>sk Diaľkový vypínač</li> <li>bg Дистанционно изключване</li> <li>ro Control de la distanță dezactivat</li> <li>hr Daljinsko isključivanje</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>tr Uzaktan Kontrol Kapalı</li> <li>sr Дальноско искључивање</li> <li>no Ekstern Av</li> <li>uk Дистанційне вимикання</li> <li>ar التشغيل عن بعد معطل</li> </ul>                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>-Q1 en Shunt trip</li> <li>de Arbeitsstromauslöser</li> <li>fr Bobine de déclenchement</li> <li>es Disparador shunt</li> <li>it Sganciatore a lancio di corrente</li> <li>zh 并联跳闸</li> <li>ru Независимый расцепитель</li> <li>nl Uitschakelspoel</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>da Shuntudløsning</li> <li>el Διαδρομή παράκαμψης</li> <li>pt Disparo de derivação</li> <li>sv Shuntutlösning</li> <li>fi Suntti</li> <li>cs Vypnutí napětovou spouští</li> <li>et Šundi väljalülitus</li> <li>hu Söntkioldó</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>lv Šunta atkabnis</li> <li>lt Šuntinis atjungiklis</li> <li>pl Wyzwalacz bocznikowy</li> <li>sl Sprožitev obroda</li> <li>sk Vypínanie pomocným prúdom</li> <li>bg Независим разединител</li> <li>ro Declanșare derivație</li> <li>hr Aktivacija skretnice</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>tr Şönt açtırma bobini</li> <li>sr Помоћна опрема за искључивање</li> <li>no Shuntutløser</li> <li>uk Шунтовий розчіплювач</li> <li>ar دائرة إعتاق فرعية</li> </ul>                             |

